

**SHIVAJI UNIVERSITY, KOLHAPUR
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES**



Revised Syllabus
in
Certificate Course in Japanese

In force from JUNE 2011 onwards.
(Subject to modifications from time to time)

2011

CERTIFICATE COURSE IN JAPANESE LANGUAGE

Revised Syllabus

General Information :

The *Certificate Course in Japanese Language* is a course of **ONE** year duration with the examination conducted at the end of the academic year. The classes will be held *one hour every day* for four days a week.

Eligibility :

The candidates who have passed HSC (12th Std.) or an equivalent examination are eligible for admission to the Certificate Course in Japanese.

Aims & Objectives :

1. Introduction to the Japanese scripts – Hiragana, Lagana, Katakana, and about 150 basic kanjis (Chinese characters).
2. Introduction to the Japanese phonology.
3. Introduction to the elementary Japanese structures containing about 1200 words.
4. Introduction to Japan, Japanese Culture, Civilisation etc.

Detailed Syllabus

Textbooks prescribed : (Pertinent portions)

1. Minna No Nihongo I – Pub. By 3A Corporation, Japan
2. Nihongo shoho Vol. I – Publ. By : Japan Foundation, Tokyo, Japan (paperback edition available with JALTAP, Pune)
3. Kanji Picture book Vol. I & II Japan foundation.
4. Sulabh Japani Vyakaran – Part I Dr. V. N. Kinkar, JALTAP, Pune.

Books Recommended :

1. Bunka Nihongo – Bonjinsha
2. Aural Comprehension in Japanese – Osamu & Nobuko Mizutani.
3. An Introduction to Modern Japanese - do -
4. Japanese for Today – Y. Yoshida.
5. Japanese Language Patterns – Alphonso.
6. Nihongo Dekimasu – Japan Foundation

Examination :

The evaluation of *Certificate Course in Japanese* shall consist of two components :

- A) Internal Assessment.
- B) Final Examination.

The weightage of A & B as above shall be **20:80**.

A/ **Internal Assessment** : It shall be based on –

- 1. Home Assignments
- 2. General performance in the class

B/ The **final examination** will consist of one written paper of three hours duration with **80** marks and one oral examination of **50** marks.
Total marks – **150**.

PAPER – I : (written) JAPANESE LANGUAGE (3 hrs.) Max.Marks - 80

- 1. Translation from and into language.
 - 1) One unknown text from Marathi/English into Japanese. - 10
 - 2) One unknown text from Japanese into Marathi/English - 10
- 2. Recognition of Kanji Characters - 10
- 3. Counters (Counting system) - 10
- 4. Conversion of Katakana into English and Vice-versa - 10
- 5. Variation in Adjectives and Verbs. - 10
- 6. Use of particles - 10
- 7. A short essay / Cross word Puzzles - 10

• **Internal Assessment is of 20 Marks at written paper. 80 + 20 = 100.**

ORAL EXAMINATION : 50 marks.

- 1. **Dictation** – A short unseen text passage. (The students are expected to use three scripts suitably). - 10
- 2. **Comprehension** – An unseen paragraph will be given to the students to check both their reading skills and their understanding capacity. Questions based on the contents will be asked. - 10
- 3. **Conversation** - The students will be asked few daily life expressions as given in the text-book to check their conversational ability. - 10
- 4. **Recitation** of a passage/poem to check the accent, fluency etc. - 10
- 5. **General Questions** on Japan, Japanese people, Culture, and Civilization, literature etc.(to be asked in Marathi/English) - 10

Standard of Passing :

To pass the Certificate Course Examination in **Japanese** a candidate has to obtain at least 35% in written and oral examinations **separately**, but 40% in aggregate and also a minimum of 40% in the Internal Assessment.

1 st Class with distinction	75% or more in the aggregate of the written and oral examinations
1 st Class	60% or more but less than 75% in the aggregate of the written and oral examinations
2 nd Class	50% or more but less than 60% in the aggregate of the written and oral examinations.
Pass Class	40% or more but less than 50% in the aggregate of the written and oral examinations.

Note : The other rules and regulations relating to Eligibility, TC/MC, *Standard of passing* etc. will be same as the Department has laid down for Russian at the Ad. hoc BOS in Foreign languages from time to time.

Note : The candidate, who has filled the examination form, but either did not appear for the said examination OR failed in any paper/ papers, will have to re-appear for all papers of that course in the next immediately following examination only. Otherwise, he/ she will have to seek fresh admission.

In case of re-appearing at the papers, the previous year's Internal Assessment marks will be valid for the **next one year** only.

* * * * *